

# Amtsblatt

## für die Erzdiözese Freiburg

Stück 12

Freiburg i. Br., 4. Dezember

1945

Litterae Apostolicae Motu Proprio Datae de Novae Psalmorum Conversionis Latinae Usu in Persolvendo Divino Officio. — Weltmissionssonntag 1945. — Facultas absolventi a crimine procuratoris abortum. — Förderung der Priesterberufe. — Jurisdiktion. — Die Kleidung der Geistlichen. — Werk der heiligen Kindheit. — Kriegsgefangene in französischen Lagern. — Lesestoff für die Kriegsgefangenen. — Paz-Krankentasse katholischer Priester Deutschlands V. a. G. — Verbreitung einer Plafette durch die Firma Fahrion in Erbach bei Altm. — Ernennungen. — Pfündebefehungen. — Verzicht. — Publicatio beneficiorum conferendorum. — Sterbefälle

### LITTERAE APOSTOLICAE Motu Proprio Datae de Novae Psalmorum Conversionis Latinae Usu in Persolvendo Divino Officio.

In cotidianis precibus, quibus sacerdotes maiestatem Dei altissimi bonitatemque colunt, ac suis ipsorum, totius Ecclesiae unversique orbis consulunt necessitatibus, peculiarem profecto locum praeclara illa carmina obtinent, quae, Divino afflante Spiritu, Sanctus propheta David alique sacri auctores composuere, quaeque Ecclesia, Divino Redemptore eiusque Apostolis praeceuntibus, inde ab originibus in sacris celebrandis continenter adhibuit. Hos autem Psalmos Latina Ecclesia a graecae linguae fidelibus receptos habet, ex graeco nempe in latinum sermonem, verbo pro verbo fere reddito, conversos, atque identidem decursu temporis, imprimisque a S. Hieronymo, in Sacris exponendis Litteris Doctore Maximo, naviter correctos atque expolitos. At hisce correctionibus nota illa graecae ipsius interpretationis menda, quibus primigenii textus sensus et vis non parum obscurantur, non ita ablata sunt, ut sacri Psalmi ab omnibus queant et ubique facile intellegi; atque omnes norunt ipsum S. Hieronymum non satis habuisse antiquam illam latinam „translationem diligentissime emendatam“ suae linguae civibus dare, sed maiore etiam conatu Psalmos ex ipsa „hebraica veritate“<sup>1</sup> convertisse in latinum. Quae tamen nova Sancti Doctoris interpretatio in Ecclesiae usum deducta non fuit; sed paulatim emendatior illa veteris conversionis latinae editio, quam Psalterium Gallicanum vocant, adeo invaluit, ut eam decessor Noster S. Pius V in Breviarium Romanum recipere atque adeo omnium fere usui praescribere opportunum duxerit.

Latinae huius interpretationis obscuritates mendaque, a S. Hieronymo neutiquam expuncta — quippe qui id solum sibi proposuerit, ut latinum textum secundum emendatiores codices graecos corrigeret — aetate recentiore idcirco magis magisque manifesta oculis occurrerunt, quod antiquarum linguarum, imprimisque hebraicae, cognitio admodum profecit, quod interpretandi ars perfectior evasit, quod metricae denique ac rhythmicae sermonum orientalium leges altius fuere investigatae, et „criticae textualis“

quae dicitur normae clarius perspectae sunt. Accedit quod ex multis illis Psalmorum in vulgatas linguas conversionibus, quae in diversis nationibus, approbante Ecclesiae auctoritate ex textibus primigeniis confectae sunt, illustrius in dies patet quantopere carmina illa, ut in nativis dictionibus, habentur, perspicuitate eximia, poetica venustate doctrinaeque amplitudine excellant.

Haud mirum igitur est si sacerdotes non paucos, qui Horarias Preces non modo summa religione, sed pleniore etiam cum intelligentia recitare student, laudabile incessit studium talem habendi in cotidiana Psalmorum lectione latinam conversionem, qua sensus, a Spiritu Sancto inspirante intentus, significantius pateat, qua pii Psalmistae affectus perfectius exprimentur, qua dicendi ars verborumque vis clarius usque manifestentur. Quod quidem studium atque optatum, tam in voluminibus a doctis probatisque viris exaratis, quam in commentariis certo tempore edi solitis identidem patefactum, etiam ad Nos a non paucis sacrorum administris sacrorumque Antistitibus, atque etiam a nonnullis S. R. E. Patribus Cardinalibus perlatum est. Nos autem, pro eximia illa, quam erga Divinae Scripturae eloquia fovemus reverentia, id summis viribus nitendum arbitramur, ut plenius in dies fidelibus pateat Sacrarum Litterarum sensus a Spiritu Sancto inspirante datus et hagiographi calamo expressus, quemadmodum in Encyclicis Litteris Divino afflante Spiritu haud ita multo ante exposuimus. Quapropter, etsi rei difficultates minime parvi pendimus, neque ignoramus Vulgatam quae dicitur interpretationem arctissime esse cum Sanctorum Patrum scriptis Doctorumque explanationibus conexam, eademque longo saeculorum usu summam in Ecclesia nactam esse auctoritatem, attamen piis hisce votis morem gerere statuimus; atque adeo novam Psalmorum latinam conversionem apparari iussimus, quae et textus primigenios presse fideliterque sequeretur, et veteris venerandae Vulgatae aliarumque antiquarum interpretationum, quantum fieri posset, rationem haberet, variasque earum dictiones ad criticae artis normas perpenderet. Probe enim novimus ne ipsum quidem hebraicum textum omni mendo omni-que obscuracione immunem ad nos pervenisse; atque adeo cum aliis opus esse ab antiquitate nobis traditis textibus eum conferre, ut diligentior ac sincerior inveniatur sententiae dictio; immo id quoque aliquando contingere ut, adhibitis etiam omnibus criti-

<sup>1</sup> S. Hieronymi Praefatio in Librum Psalmorum iuxta hebraicam veritatem; PL XXVIII, col. 1125 (1185) seq.

cae linguarumque scientiae subsidiis, verborum sensus non omnino clare patefiat, atque id futurae investigationi relinquatur, ut nempe, dedita pro facultate opera, res uberiore luce perfundatur. Minime tamen dubitamus quin hodie, omnibus recentioris doctrinae adiumentis sedulo adhibitis, iam talis fieri possit conversio quae Psalmorum sensum ac vim adeo clare exhibeat, ut sacerdotes, in Divino persolvendo Officio facile perspicentes quid Spiritus Sanctus per os Psalmistae significare voluerit, divinis hisce eloquiis efficaciter ad veram genuinamque pietatem excitentur ac moveantur.

Iamvero, postquam nova, quae in votis erat, interpretatio a Nostri Pontificii Instituti Biblici professoribus cum ea, qua par est, cura ac diligentia confecta est, hanc iis omnibus, qui officio tenentur Horarias Preces cotidie recitare, paterna offerimus voluntate; dum, rebus omnibus perpensis, motu proprio ac matura deliberatione Nostra concedimus ut eadem, sive in privata sive in publica recitatione, si liberit, utantur, postquam, ad Psalterium Breviarii Romani accommodata, ab Officina Libraria Vaticana in lucem edita fuerit.

Ex hac pastoralis sollicitudine Nostra, Nostraque erga Deo devotos viros ac mulieres paterna caritate confidimus fore, ut deinceps omnes maiorem in dies hauriant ex Divino persolvendo Officio lucem, gratiam, consolationemque, quibus quidem collustrati atque impulsivi difficillimis hisce Ecclesiae temporibus ad imitanda illa sanctitatis exempla, quae ex Psalmis tam praeclare effulgent, magis magisque conformentur, et ad illos enutriendos refovendosque moveantur divini amoris, strenuae fortitudinis, piaequae paenitentiae sensus, ad quos Spiritus Sanctus in Psalmorum lectione nos excitat.

Quae autem per has Litteras, motu proprio datas, decrevimus ac statuimus, ea rata firmaque sunt, contrariis quibuslibet non obstantibus, peculiarissima etiam mentione dignis.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XXIV mensis Martii anno MDCCCXXXV, Pontificatus Nostri septimo.

PIUS PP. XII.

Nr. 90

## Weltmissionssonntag 1945

Schwer lastet die Not auf der katholischen Kirche in Deutschland. Ungeheuer schwer sind die Zerstörungen an Gotteshäusern und kirchlichen Einrichtungen. Wir werden alle unsere Kräfte anspannen müssen, um die allgemeine Not zu lindern, den Aufbau zu fördern. Besonders aber werden wir uns um die geistig-religiöse Neugestaltung bemühen müssen.

Trotz der eigenen Not wollen wir den Blick über unsere Pfarrei und Diözese, über die Grenzen unseres Landes erheben auf die ganze Weite des Gottesreiches. Die Sorge um das Reich Gottes ist uns auch heute aufgetragen. Wie die junge Kirche im Vertrauen auf die Hilfe des Meisters ohne irdische Hilfsmittel dem Befehl des Herrn entsprach und auszog, die Welt seiner Königsherrschaft zu unterwerfen, so wollen auch wir alles tun, was in unseren Kräften steht, die frohe Botschaft vom Reiche Gottes zu verbreiten bis an die Grenzen der Erde.

Wie in unserer Heimat, so hat der Krieg auch in vielen Missionsländern getobt, große Schäden angerichtet und Trümmer auf Trümmer gehäuft. Trotz allem haben unsere Missionare treu ausgehalten. Sie gehen mutig an den Wiederaufbau und zählen dabei auf unsere Hilfe, vor allem auf unser Gebet und unser Opfer.

Die Päpstlichen Missionswerke (Franziskus-Xaverius-Missionsverein und Päpstliches Werk der hl. Kindheit), deren Zentrale in Aachen den Krieg überstand und wieder arbeitet, rufen mit dem Hl. Vater alle Katholiken zur Mitarbeit auf. Sie danken den Mitgliedern für ihre Treue in den vergangenen schweren Jahren. Ich selber unterstütze ihre Bemühungen mit meinem besonderen Wohlwollen und ersuche meine geliebten Erzbischofen, für die Verbreitung unseres Glaubens mit neuem Eifer und Opferfinn zu wirken.

Freiburg i. Br., den 29. November 1945.

Conrad, Erzbischof.

\*

Der Weltmissionssonntag ist in diesem Jahre am 9. Dezember in allen Kirchen, Kapellen und Ordenskirchen mit möglichster Feierlichkeit zu begehen. Zu seiner Vorbereitung ist der vorstehende Erlaß am Weltmissionssonntag, den 9. Dezember, den Gläubigen bekanntzugeben. Am Weltmissionssonntag selbst ist in allen heiligen Messen die Oratio aus der Messe für die Verbreitung des Glaubens als oratio pro re gravi einzulegen. In allen Predigten sollen die Gläubigen über die Missionen unserer Kirche belehrt und zur tätigen Missionshilfe als Mitglieder im Päpstlichen Werke der Glaubensverbreitung (Franziskus-Xaverius-Missionsverein) aufgerufen werden. Im Kindergottesdienst und in der Christenlehre sollen die Kinder über das Werk der heiligen Kindheit erneut belehrt werden. Die Gläubigen, die am Weltmissionssonntag beichten und kommunizieren und nach der Meinung des Heiligen Vaters für die Bekehrung der Heiden beten, erlangen einen vollkommenen Ablass, der den armen Seelen im Fegfeuer zugewendet werden kann. Wer andächtig einer Veranstaltung am Weltmissionssonntag beivohnt und für die Missionen betet, erlangt einen unvollkommenen Ablass von sieben Jahren (Reskript der Riten-Kongregation vom 14. 4. 1926 und 30. 8. 1934). Es wird empfohlen, nach Möglichkeit am Nachmittag auch eine eucharistische Betstunde für die Heidenmission zu halten.

Laut päpstlicher Weisung ist am Weltmissionssonntag (9. Dezember) in allen Kirchen, Kapellen und Ordenskirchen eine Kollekte abzuhalten, deren Ertrag ausschließlich zugunsten des Päpstlichen Werkes der Glaubensverbreitung für missionarische Bedürfnisse auf dem Missionsfeld und in der Heimat bestimmt ist. Sie ist den Gläubigen wärmstens zu empfehlen und soll in ihrem ganzen Ertrag durch die Pfarrämter an die Erzb. Kollektur eingesandt werden.

Drucksachen, wie Aufnahmebilder, Mitgliederlisten, Kassabücher u. a. können unter Angabe der benötigten Menge bei der Zentrale des Päpstlichen Werkes der Glaubensverbreitung in Aachen, Hermannstraße 14, angefordert werden.

Freiburg i. Br., den 29. November 1945.

Erzbischöfliches Ordinariat.

Nr. 91

### Facultas absolvendi a crimine procurationis abortum

Can. 2350 § 1 CIC sancit:

Procurantes abortum, matrem non excepta, incurrunt, effectu secuto, in excommunicationem latae sententiae Ordinario reservatam.

Decreto d. d. 7. Octobris 1935 „Forum internum“ (Fol. offic. pag. 459) facultatem absolvendi ab ista censura, confessariis Archidioecesis generaliter concessam tempore confessionis paschalis, in publicis carceribus, nosocomiis vel hospitalibus, occasione confessionis sponsum et in excipiendis confessionibus generalibus, ratione temporis habita, imprimis propter periculum secreti manifestandi per ministros publicae potestatis, extendi ad totum anni tempus.

Cum nunc causa concessionis facultatis praedictae cessaverit, ut abominabile crimen procurationis abortum quam maxime restringatur, concessionem d. d. 7. Octobris revoco et omnes confessarios obligo, ut absolutionem ab isto crimine, exceptis casibus supra memoratis, non impertiantur, nisi facultatem a me petierint.

Friburgi Brisg. die 1. Decembris 1945

Conradus, Archiepiscopus

Nr. 92

### Förderung der Priesterberufe

Das „Frauenhilfswerk für Priesterberufe“ unter der Leitung Ihrer Königlichen Hoheit Maria Immaculata, Herzogin zu Sachsen, und unter Mitarbeit vieler verdienstvoller Frauen hat durch viele Jahre auch in meiner Erzdiözese segensreich gewirkt. Im August 1939 wurde dieses Werk verboten, jede Tätigkeit untersagt und unter strenge Strafe gestellt. Nachdem alle diese Maßnahmen hinfällig geworden sind, ist auch das „Frauenhilfswerk für Priesterberufe“ in seiner Ehre vollkommen wieder hergestellt.

Zur Wahrung der Aufgaben, die das Frauenhilfswerk sich gestellt hatte, ist inzwischen das „Päpstliche Werk für Priesterberufe“ vom Heiligen Vater für die ganze Kirche und von mir für meine Erzdiözese amtlich errichtet worden. Das Frauenhilfswerk hat sich diesem neuen Päpstlichen Werke eingeordnet. Seine früheren Mitarbeiterinnen stellen sich der Diözesanleitung des Päpstlichen Werkes für Priesterberufe zur Verfügung. Für die Tätigkeit, welche das Frauenhilfswerk durch viele Jahre geleistet und wodurch es dem Päpstlichen Werke wirkungsvoll vorgearbeitet hat, spreche ich hiermit meine Bischöfliche Anerkennung und meinen Oberhirtlichen Dank aus.

Freiburg i. Br., den 24. November 1945.

Conrad, Erzbischof.

Nr. 93

### Jurisdiktion

Ord. 30. 11. 45

Allen Diözesanpriestern und Ordensgeistlichen, welche in der Erzdiözese angestellt sind und deren Jurisdiktion am 1. Dezember ds. Jrs. abläuft, verlängern wir damit die Vollmacht zum Beicht hören bis zum 1. Dezember 1946. Wegen der Ablegung der von der Kirche vorgeschriebenen Prüfungen (Triennial- und Kura-Cramen) ergeht später eigene Weisung.

Nr. 94

Ord. 30. 11. 45

### Die Kleidung der Geistlichen

Durch schmerzliche Erfahrungen veranlaßt, machen wir erneut darauf aufmerksam, daß alle Geistlichen auf Grund der kanonischen Vorschriften (vgl. cc. 136 § 1, 671 n. 2, 3, 6; Dekret der Sacra Congregatio Concilii vom 28. 7. 1931 (A.A.S. XXIII, pag. 336); Amtsblatt 1941, S. 351) zum Tragen der geistlichen Kleidung verpflichtet sind. Von dieser Vorschrift sind nur solche Kleriker dispensiert, welche zu dienstlichen Zwecken ein Motorrad benützen müssen. Zur Beschaffung und Verwendung eines solchen ist aber — mit Ausnahme des Kleinstkraftwagens — unsere vorherige ausdrückliche Genehmigung erforderlich (vgl. Amtsblatt 1937, S. 245).

Diese Vorschriften gelten für alle Priester, ob diese zum Welt- oder Ordensklerus zählen, ob sie der Erzdiözese Freiburg angehören oder nicht, ob sie sich dauernd oder nur vorübergehend in der Erzdiözese aufhalten.

Priester, welche nicht die vorgeschriebene geistliche Kleidung tragen, dürfen, auch wenn sie ein Zelebret besitzen, zur Feier der heiligen Messe nicht zugelassen werden und haben außerdem arbiträre Strafen zu gewärtigen.

Nr. 95

Ord. 14. 11. 54.

### Werk der heiligen Kindheit

Das Päpstliche Werk der hl. Kindheit in Aachen teilt mit, daß es am 1. Juli 1945 seine Tätigkeit wieder in Aachen, Hermannstraße 14, aufgenommen hat. Die Beiträge und Gaben sind wie bisher an die Erzdiözese Freiburg i. Br. (P. R. Nr. 2379 Amt Karlsruhe) zu überweisen. Die Werbetätigkeit für die Heidenmission unter der Kinderwelt wird besonders den Gedanken des Gebetes und persönlichen Opfers zum Ziele haben müssen.

Nr. 96

Ord. 16. 11. 45

### Kriegsgefangene in französischen Lagern

Seit langer Zeit sind Bestrebungen im Gange, die Korrespondenz zwischen den Kriegsgefangenen in französischen Lagern und ihren Angehörigen zu ordnen. Nach einer Mitteilung des Internationalen Roten Kreuzes von Genf gilt folgendes:

1. Die Kriegsgefangenen haben in den Lagern Karten erhalten, die sie ausgefüllt an ihre Angehörigen in der Heimat auf dem Weg über das Rote Kreuz in Genf senden. Sie bleiben dort so lange, bis die entsprechende Karte aus der Heimat ankommt.

2. Bei den Postämtern der französischen Besatzungszone liegen rote Karten auf, die von den Angehörigen der Kriegsgefangenen auszufüllen sind, die noch keine Nachricht und keine Anschrift von ihren Soldaten bekommen haben. Diese Karten gehen ebenfalls an das Rote Kreuz in Genf. Wenn die beiden Karten einander in Genf kreuzen und die Heimatadresse eindeutig ist, geht die Karte des Kriegsgefangenen an die Heimat und die der Angehörigen an den Kriegsgefangenen im Lager ab.

Die Pfarrämter werden gebeten, die Pfarrangehörigen auf dieses Verfahren aufmerksam zu machen und sie zu veranlassen, tunlichst bald auf den Postämtern die Karten abzuholen und entsprechend auszufüllen. Die ausgefüllten Karten sind bei den Postämtern abzugeben.

Nr. 97

Ord. 1. 12. 45

### Lesestoff für die Kriegsgefangenen

Wie uns mitgeteilt wird, herrscht in Kriegsgefangenenlagern großer Mangel an Lesestoff. Vor allem fehlt es an religiöser Literatur. Um diesem Notstand abzuhelpfen, oder ihn wenigstens zu lindern, wolle den örtlichen caritativen Einrichtungen eine Sammelstelle von Lesestoff für die Kriegsgefangenen angegliedert werden. Bei dieser Sammelstelle mögen die Bläubigen geeignetes religiöses Schrifttum (Gebetbücher, Kirchen- und Sonntagsblätter mit Nachrichten aus der Heimat usw.) abliefern. Das bei den örtlichen Caritas-Stellen gesammelte Schrifttum ist in gewissen Zeitabständen an den Deutschen Caritasverband in Freiburg i. Br., Werthmannhaus, zu senden, der seinerseits über den Apostolischen Stuhl um die Weiterleitung an die Kriegsgefangenenlager besorgt ist.

Nr. 98

Ord. 26. 11. 45.

### Pax-Krankenkasse katholischer Priester Deutschlands B. a. G.

Die Pax-Krankenkasse bittet uns um Bekanntgabe folgender Mitteilung:

Unseren Mitgliedern teilen wir mit, daß unsere Krankenkasse ihren Betrieb wie in der bisherigen Weise ohne Unterbrechung weiterführt. Die Geschäftsleitung befindet sich weiterhin in Euskirchen, Buvensstraße 1. Wir bitten, Krankheitskostenanträge unter Beifügung der Originalunterlagen für Arzt, Arzneien etc. einzureichen und auch sämtliche unsere Krankenkasse betreffenden Anfragen an obige Anschrift zu richten.

Gleichzeitig bitten wir unsere Mitglieder dringend, die rückständigen Beiträge, welche durch die Kriegsverhältnisse bisher nicht geleistet werden konnten, uns umgehend zuzusenden, und zwar möglichst bargeldlos auf unser Girokonto bei der Städtischen Sparkasse in Euskirchen, Girokonto-Nr. 3002, oder, wie bisher, auf unser Postcheckkonto Köln 5656, damit auch wir unseren Verpflichtungen weiterhin prompt nachkommen können. Für die Auszahlung der Krankheitskosten werden wir schnellstens bemüht bleiben.

Nr. 99

Ord. 15. 11. 45.

### Verbreitung einer Plakette durch die Firma Fahrion in Erbach bei Ulm

Die Firma Hugo Fahrion in Erbach (Wtthg.) verbreitet, wie uns mitgeteilt wird, in der Erzdiözese eine Plakette mit dem Bilde von 3 Lilien und der Inschrift: „Fides Pax“ zum Preis von 1.20 RM., wobei sie auch die Unterstützung der Pfarrämter in Anspruch nimmt mit dem Vorgeben, daß es sich um eine „kirchliche Sache“ handle. Dabei werden ganz widersprechende Angaben gemacht, u. a. auch, daß der Keinerlös zum Wiederaufbau der zerstörten Kirchen in der Erzdiözese verwendet werde.

Wir erklären, daß wir der ganzen Sache fernstehen.

### Ernennungen

Der Hochwürdigste Herr Erzbischof hat mit Urkunde vom 26. November 1945 nachstehende Herren zu Erzbischöflichen Geistlichen Räten ad honorem ernannt: Bächle Joseph Albert, Pfarrer in Altheim (Dekanat Linzgau), Degen Philipp, Pfarrer in Heuweiler, Ehret Franz Karl Hubert, Pfarrer in Weildorf.

Der Hochwürdigste Herr Erzbischof hat mit Wirkung vom 1. November ds. J. den Pater Gottfried Dümpelmann S. J. zum Spiritual an dem Collegium Borromaeum (Erzb. Theologisches Konvikt) in Freiburg i. Br. bestellt.

### Prüfdebefetzungen

Die kanonische Institution haben erhalten am:

4. Nov.: Hofmann Alois, Pfarrkurat in Malschenberg, auf die neu errichtete Pfarrei Malschenberg.  
25. Nov.: Geiger Walter, Pfarrkurat in Pforzheim-Dillweissenstein, auf die neu errichtete Pfarrei Maria Hilfin Pforzheim (Pforzheim-Dillweissenstein).

### Verzicht

Der Hochwürdigste Herr Erzbischof hat den Verzicht des Pfarrers Karl Glaser auf die Pfarrei Kingingen mit Wirkung vom 1. Dezember 1945 cum reservatione pensionis angenommen.

Der Hochwürdigste Herr Erzbischof hat den Verzicht des Pfarrers, Erzb. Geistl. Rat, Franz Xaver Schuber auf die Pfarrei Stadelhofen mit Wirkung vom 1. Januar 1946 cum reservatione pensionis angenommen.

Der Hochwürdigste Herr Erzbischof hat den Verzicht des Pfarrers August Keller auf die Pfarrei Oberbergen mit Wirkung vom 1. Januar 1946 cum reservatione pensionis angenommen.

### Publicatio

#### beneficiorum conferendorum

Ichenheim, decanatus Lahr.  
Spechbach, decanatus Waibstadt.  
Stadelhofen, decanatus Achern.  
Collatio libera. Petitiones intra 14 dies proponantur.

### Im Herrn sind verschieden

7. November: Stehle Andreas, Erzb. Geistl. Rat, resign. Pfarrer von Gutmadingen, † in Donaueschingen.  
18. November: Stuber Eduard, resign. Pfarrer von Ohlsbach, † in Gengenbach.  
27. November: Lehmann Christian, resign. Pfarrer von Bankholzen, † in Oberharmersbach.  
R. i. P.

### Erzbischöfliches Ordinariat